

ITEM NO. 24

FILE NO. XXXII - 12

OSRD - LIAISON OFFICE
REFERENCE NO.

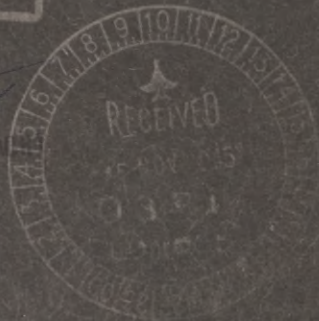
WA-5555 4

COPY NO. 21

~~SECRET~~

CLASSIFICATION OF THIS INFO
HAS BEEN REEVALUATED

OPEN



C. F. BOEHRINGER & SOEHNE G.M.B.H.
MANNHEIM-WALDHOF

DECLASSIFIED AT 3 YEAR INTERVAL
DECLASSIFIED ON 10/10/80 BY 1040

CLASSIFICATION OF THIS INFO
HAS BEEN REEVALUATED

OPEN

~~SECRET~~

COMBINED INTELLIGENCE OBJECTIVES
SUB-COMMITTEE

W

SECRETC.F. BOEHRINGER & SOHNE G.M.B.H. MANNHEIM-WALDHOF

Reported by

Colonel M.H. BROWN, C.M.H.Q.

CIOS Target No. 24/12

MEDICALCOMBINED INTELLIGENCE OBJECTIVES SUB-COMMITTEE
G-2 Division SHAEF (Rear) APO 413SECRET

2W

SECRET

SECRET

TABLE OF CONTENTS

<u>Subject</u>	<u>Page No.</u>
Visit to Plant of C.F.Boehringer & Soehne at Mannheim-Waldhof	3
Type of Products Produced	4
Present Status of Plant, Stocks of Raw Material and Prospects of Re-Opening.....	4
Interview with Managing Director.....	5
Summary	6
Appendix "A".....	7
Descriptive Literature of Pharmaceutical Products	8

Personnel of Team

Colonel M.H.FLOREN, C.M.H.Q.

34

SECRET

I. Visit to Plant of C.F. Boehringer & Soehne at
Mannheim-Waldhof

The plant of C.F. Boehringer & Soehne at 116, Sandhofer Strasse, Mannheim-Waldhof was listed as a manufacturer of pharmaceuticals specializing in the production of the various salts of quinine.

On 17 May 45 I visited the plant and found that it had not suffered much external damage and was comprised of about 100 buildings.

A portion of the plant was given over to Analytical Chemical Laboratories which were well equipped and intact. The remainder of the plant was typical of a chemical and pharmaceutical manufacturing establishment.

The staff of the Company consists of the following:-

Manufacturing Director	- Mr. Paul Fritzsching, Werrgrasse 9, Heidelberg.
Director	- Mr. Rudolf Engelhorn, Scheffelstrasse 20, Heidelberg.
Chief Chemist	- Dr. Helmuth Stein, Waldhof.
Chief Engineer	- Mr. Lorenz Holzer, Waldhof.

On my first visit, I contacted Mr. Holzer, the Chief Engineer as he was the sole representative at the plant.

When Mannheim was first taken, a fairly large stock of various salts of quinine were found and a guard was placed on it. It was subsequently removed and turned over to the 7th Army for disposal. The amount was said to be between one and two tons. It was said that troops and displaced persons had occupied part of the plant immediately after its capture. The Plant has been placed "off limits" by the Military Government.

In the company of the Officer-in-Charge of the troops guarding the plant and the Chief Engineer, I made a tour of the plant which is now closed, to ascertain what

44W

SECRET

WA-5555 4

- 4 -

products were produced and what special research, if any, was being carried out.

II. Type of Products Produced

In general the following products were prepared:-

- | | |
|-------------------|---|
| <u>Alkaloids</u> | - Quinine, various salts
(see attached sheet for details).
Caffeine
Theobromine
Theophylline
Morphine
Codeine
Cocaine etc. |
| <u>Remedies</u> | - Digitalis preparations
Strophanthin preparations
Salicylates, Sulphonamides
Hormone preparations
Iyridium, tonics etc. |
| <u>Synthetics</u> | - Vanilline
Coumarine etc. |

See attached advertising literature for further details.

There is a small stock of completely processed products on the shelves ready for distribution, but in the store-room where the finished stocks of quinine salts had been stored, there is evidence that most of the contents had been removed.

III. Present Status of Plant, Stocks of Raw Material and Prospects of Re-Opening.

Arrangements were made to obtain the answers to a series of questions filled in by the Directors and Chief Chemist, as to how long it would take to get the plant into production, how much they could produce and what stocks of raw materials they had on hand. A copy of this report is to be seen as Appendix "A".

5W

SECRET

- 5 -

WA-5555 4

IV. Interview with Managing Director.
18 May 45

The Managing Director, Mr. Fritzsching and Mr. Anglehorn, Director, were located in Heidelberg and arrangements made to meet them at their office which had been evacuated to the Hotel Adler, Ziegelhausen. I discussed in detail with them the output of quinine products which they said amounted to 100,000 kilos per year and consisted of the following salts:-

Quinine	bi-hydrochloride
"	bi-hydrochlorate
"	bi-sulphate
"	hydrochlorate
"	bromate
"	hydrobromate
"	Chlorhydro-sulphate
"	citrate
"	hypophosite
"	lactate
"	salicylate
"	sulphate
"	valerinate
"	tannate

One of their specialities consisted of the so-called pearls which was a special type of capsule which contained the quinine salt in a powder form and was tasteless.

One of their latest products, introduced to conserve the stocks of Cinchona bark was prochinin, which consists of 47.5% Cinchonidin, 47.5% Cinchonin, 5.0% Chinidin. Reference to the descriptive circular gives details of this preparation.

I tried to ascertain if they were carrying on any special research on anti-malarial drugs or other substances, but they stated the only anti-malarial they were interested in was some alkaloid of quinine as that was their special line.

An attempt had been made to produce a new form of Cinchona compound which was fairly encouraging when tried on Plasmodium Gallinaceum, but when given a clinical trial was so disappointing further work on it was abandoned. Boehringer & Soehne were not carrying out any secret work for the German Army and apparently were engaged solely in the production of pharmaceutical products, specializing in the various salts of quinine. They did not make atebrine or plasmoquin.

V. Summary

The following summary may be made:-

- (a) The plant of Boehringer and Soehne, Manufacturers of pharmaceuticals, is very little damaged and could be put in production in a very short time.
- (b) They are capable of producing the various standard products as outlined in their own statement which includes quinine, cocaine, strophanthin etc.
- (c) If this plant is not required for the production of pharmaceuticals to be used by the Allied Armies, Military Government are anxious to get it into operation to supply the local trade with standard drugs such as aspirin, cocaine etc. which are in very short supply in the area of Mannheim-Waldhof and presumably elsewhere throughout Germany.

Appendix "A".

Descriptive Literature of Pharmaceutical Products.

7W

SECRET

9th of May 1945.

7.

WA-5555 4

Possibilities of Manufacturing
Chemicals and Pharmaceutical products at Mannheim-Waldhof
=====

Classification:

- A. List of the products which can be manufactured
 - I. without coal
 - II. with coal
- B. Number of the workers, employees at service.
- C. Need of coal and necessary means to carry coal within our work
- D. Need of means for carriage
- E. Want of raw-materials
- F. List of products which should not yet be manufactured.

A. List of the products to be manufactured:

The stocks of raw-materials being at Mannheim-Waldhof and sidings allow us to manufacture the below-mentioned products at our work:

I. Without coal can be manufactured:

- 1) Proquinine - combination of minor-alcaloids of the Quinine as raw-material for our speciality "Neo-Quinisal"
 - 2) Verodigen - Gitalin-fraction of digitalis leaves
 - 3) Filmaron - anthelminthic, aspidino-filicin
 - 4) Arsenferratose - tonic, based on Ferratin (ferrialbuminic acid)
 - 5) Zimmers Coughing Syrup
 - 6) Bronchisan-Syrup - remedy against coughing based on Thymian
 - 7) Aulinogen - Bisethylxantogen; Skin disorders, against vermin
 - 8) Oxysulfonal - Sedative for our Dorital, remedy against Hypertonie
- 8W

We do not know the real state of this branch-plant as well as that of our branch-plant at Tutzing/Oberbayern. We think they are not damaged. It would be necessary to grant a permit for Oberachern and Tutzing in order to look after both branch-factories.

The branch-plants mentioned under a) and b) are in a position to make the following specialities ex stocks:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) Dorital | - (remedy against Hypertonia) |
| 2) Iminol | - asthma prophylactic |
| 3) Kombetin | - Strophanthin Boehringer (cardiac) |
| 4) Myokombin | - for intra muscular Strophanthin-therapy |
| 5) Narcophin | - Morfin preparation |
| 6) Perlatan | - Follicular hormone |
| 7) Pyridium | - urinary antiseptic |
| 8) Quinisal | - remedy against grippe |
| 9) Neo-Quinisal | - " " " |
| 10) Bronchisan-
Asthma-Tabletten | - remedy against asthma |
| 11) Glycirenin | - remedy against asthma for inhalation |
| 12) Silbolax | - laxative |
| 13) Securodorm | - remedy against sleeplessness |

B. Number of the workers in the factory

For A.I. (Production without coal)

workers	79	
employees	<u>20</u>	total 99

For A.II (Production with coal)

workers	157	
employees	<u>34</u>	total 191

C. Demand for coal for A.II and forwarding accommodations for coal at the factory

We are needing for A.II:

360 tons coal each month
quality: nut III - IV

(The demand for coal for our factory working full is 600 tons per month.)

Possibilities for delivering coal:

a) by water-way: there is a steam-crane at our quay on the Altrhein

SECRET

- 10 - 55-5 5 4

where a tunnel-street leads to the factory.

- b) by railway: there is a line of rails joining over railway-station Mannheim-Waldhof

D. Demand on means for carrying goods

In order to begin again we are needing:

2 motor-trucks (in normal times we had to forward by motor-trucks 400 tons per month),

- to a) take back the raw-materials and the different other material from our branch-plants,
- b) to fetch the raw-material from the manufacturer, for example B. Merck, Darmstadt, I.G. Farbenindustrie, Höchst),
- c) to forward the goods manufactured at Waldhof to our branch-plants at Neckarbischofsheim and Oberachern,
- d) to deliver our pharmaceutical products to wholesale dealers and chemists in the vicinity of Mannheim-Heidelberg.

E. Raw-materials wanting:

Owing to the shutting down of the railway before occupation had taken place, a lot of raw-material deliveries being on the way did not come to our hand. This has caused deficiency of our raw-material stocks. How far our previous raw-material furnisher are now in a position to supply us is unknown to us. We therefore consider it as most important to make the necessary inquiries in order to look for another supplier. As far as we can survey it at present, the following raw-materials are totally wanting respective are only at hand in small quantities:

- 1) Benzol - solution for the Vanillin department (- A II 4);
demand for the following months 15000 kg,
previous supplier: Kleinholz, Essen and Rossmann, Berlin.
- 2) Ammonia anhydric - for the cooling-machine in the Vanillin-department;
demand 20 bottles;
previous supplier: I.G. Farbenindustrie.
- 11/5

- 3) Hydrochloric acid, raw, concentrated: for manufacturing Vanillin and Theophyllin.
Demand: 15000 kgs.
Previous supplier: I.G. Farbenindustrie.
- 4) Folia digitalis - for our speciality Verodigen 3000 kgs for the next months are at hand. But it is necessary that preparations are made to collect this drug which should be worked up into Verodigen in the coming winter. For this purpose an American pass should be granted to the buyer who must engage people in the villages of the Neckar valley and the Odenwald for collecting the drug.
- 5) Vegetable oil - for the manufacturing of ampoules of our hormone preparations Anertan, Flavolutan, Perlatan.
Demand: 150 kgs. per month;
previous supplier: Vereinigte Oelfabriken Mannheim.
- 6) White oil - Paraffinum liquidum. Solution for our speciality "Aulin" - 7,5% solution of Aulinogen.
Demand: 2000 kgs per month;
previous supplier: Rudolf Ruchs, Mannheim.
- 7) Chlorsulfon acid - for the manufacturing of Combarcol (A II 1)
Demand per month: 4000 kgs
previous supplier: I.G. Farbenindustrie.
- 8) Sugar: For the manufacturing of Zimmers coughing syrup, Arsen-ferratose and Bronchisan Syrup. Unfortunately a reserve-stock of our firm containing 20 000 kgs sugar, was looted at Himbach (Odenwald) by civilians. We are now possessing at Waldhof a stock sufficient for the next 1 - 2 months. We hope that we shall receive from the Wirtschaftsamt Baden an allotment as compensation.
- 9) Chloroform - for the manufacturing of Verodigen (- A I 2)
Demand: 1000 kgs;
previous supplier: E. Merck, Darmstadt.
(Perhaps there is a production in our own factory possible).
- 10) Novocain - local anaesthetic for our intramuscular given speciality "Lyokombin".
Demand: 20 kgs per month.
previous supplier: I.G. Farbenindustrie "BAYEL".

List of products which should not yet be manufactured

The manufacturing of the following products is provided for later till sufficient quantities of coal are available which allow to work in the
mule factory:

Enclosure I
to the report of
9th of May 1945.

SECRET

List of raw-materials

In the following list only the raw-material is contained which lies at Waldhof. Details on the stock of raw-materials lying in our branch-plants are not yet to hand. As we suppose some of the most important products from there are contained in the following lists, we however must make if necessary some corrections later on.

ad. A. I:

1) Prochinin salicylicum

Raw-Cinchonidin-Sulfat	ca.	900 kos
Cinchonidin-sediments	"	1 000 "
Chinidin-Sulfat	"	750 "
Chinidin-sediments	"	50 "
Cinchonin-sediments	"	250 "
Natrium salicylicum	"	800 "

Regarding the quantities of minor-alcaloids in our branch-plants we can manufacture for several months 600 kos. Prochinin salicylicum each. The production may be enlarged if we will have steam at our disposal.

Further we possess a larger quantity of Prochinin salicylicum respectively of Leo-Quinisol-tablets at Wiesbaden-Schierstein in the rooms of the firm Chemische Fabrik Steinau K.G. which has manufactured for us the tablets. On the present standing of this stock we do not know anything. We would, therefore, be much obliged for a permit to Wiesbaden.

In our Quinine-work we have ca. 160 kos. Quinine pure as raw-material for our speciality "Quinisol". Quinisol is a preparation, for which we

SECRET

WA 5555 4

- 14 -

have to pay a licence to the firm Merck & Co., Rahway/USA.

2) Verodigen

Stock: ca. 3 000 kos. Folia digitalis, further sufficient quantities of Natrium sulfuricum, Natriacetat, Petrolaether. We need only chloroform (see report E. 9).

Period of working up our stock of Folia digitalis: ca. 4 - 5 months, the result will be 5 - 6 kos. Verodigen.

3) Filmaron

Manufacturing of the raw-materials: Extractum Filicis and raw-Filmaron, which will give nearly 30 kos. Filmaron. Necessary time for manufacturing: 3 months; the necessary chemicals of which only small quantities are required are on hand.

4) Arsenferratose

Arsenferratin for preparing a monthly quantity of ca. 1 000 kos.

Arsenferratose for a period of 3 months is on hand. Equally also the other raw-materials as Glycerine, alcohol and Angostura-Ingrediens-alcohol. Only sugar is wanted (see report E. 8).

5) Zimmers Hustensaft

Stocks:

sugar	1 300 kos.
Succus liquiritiae	100 "
Nipagin	20 "
Triäthanolamin	50 "
Methylaesculetin	10 "
Valerylamid	4 "

134

The stocks are sufficient for a manufacturing period of ca. 2 months and give at all 2 500 kos Zimmers Hustensaft.

6) bronchisan-Sirup

Stocks

Succus liquiritiae 100 kos.

Natrium salicylicum 100 "

Thymian-extract 70 "

The stocks are sufficient for a manufacturing period of 5 months and for a quantity of 2 000 kos a month.

7) Aulinogen - Dixanthogen

Stocks:

Schwefelkohlenstoff 150 kos.

Chlor fluid 150 "

Alcohol sufficient

Natronlauge "

The stocks are sufficient for preparing during 2 - 3 months Dixanthogen
For preparing the solution "Aulin" we need ca. 5 000 kos. Paraffinum
liquidum (see report E. 6)

8) Oxysulfonal

For this product we need relative small quantities of Aceton, Chlor-aceton, Kaliumpermanganat, Aethylmercaptan. Raw-materials and interval-products are available for a manufacturing period of 3 months.

Monthly production: ca. 20 kos. Oxysulfonal.

9) Suppletan

Working up of hypophyses and hypophyse-dry-powder; from the latter we have a stock for a manufacturing period of ca. 2 months.

SECRET WA-5555 - 46 -

10) Anertan.

Without steam we are only able to make in our laboratories testosterone propionate and methyltestosterone from interval-products, which were produced by oxydation of cholesterine. The interval-products are on hand. A great number of chemicals in small quantities, whose specification in this list would go too far, is necessary for this production. We suppose to have a proceed of $\frac{1}{2}$ - 1 kilo testosterone for 2 - 3 months. For the further production of testosterone we need steam (see Ad A. II 6)).

11) Flavolutan - Progesterone

Also this preparation can be only produced by using the interval products (extracts) which we have in our work, as long as no steam is available. The interval-products will contain nearly 200 - 300 gr. progesterone.

12) Traubenzucker-ampoules (ampoules of grape-sugar)

We have a stock of 40 000 - 45 000 ampoules of grape-sugar which are to be labeled and packed.

Ad A. II:

1) Gombardol

Stocks:

Acetanilid 2 595 kos.

Chlorsulfonsäure 1 000 "

The production for ca. 2 months of nearly 300 kos Gombardol a month is guaranteed. The stock of Chlorsulfonsäure should to be filled up should to be filled up (see report E. 7).

2) Extractum filicis

We have a stock of 30 000 kos. Rhizoma filicis which give in working up nearly 600 kos. Extractum filicis. For this production we have a stock

12/12

SECRET

- 17 -

WA 5555 4

of 2 500 kos. aether as solvent.

3) Theophyllin (from Coffein and synthetical)

Stocks:

Coffein, raw	1 000 kos.
Chlor fluid	1 400 "
Zinkstaub	5 000 "
Tetrachloraethan	4 000 "
Methylenchlorid	140 "
Schwefelnatrium	9 000 "
Acidum formicicum	4 000 "
Cyannatrium	900 "
Essigsäunhydrid	5 000 "
Methylamin	5 000 "
Chloressigsäure	8 000 "
Harnstoff	10 000 "
Natriumacetat	1 500 "

The raw-materials permit a production of ca. 400 kos. Theophyllin monthly for a period of at least 3 months.

4) Vanilline

Stocks:

Ortho-Anisidine	26 000 kos.
Natriumnitrit	4 370 "
Guajacol	10 000 "
Nitrobenzol	42 000 "
Oleum	17 000 "
Formaldehyd	19 000 "

SECRET

8) Diplosal

Stocks:

Acidum salicylicum 1 500 kos.

Dimethylanilin, Phosphortrichlorid in sufficient quantities.

The raw-materials permit the production of ca. 1 000 - 1 200 kos.

Diplosal for a period of 3 months.

9) Validol

From the stocks of Menthol and Acidum valerianisum we can produce ca. 100 kos. Validol.

Stocks of chemicals

- raw-materials for the general use of our work
(as well as for the branch-plants mentioned in our
report under F., which do not yet produce at present)

Aetznatron	750 kos.	Aether	2 000 kos.
Amidosulfonsäure	8 000 "	Kreosot	850 "
Weinstein	1 500 "	Spezialphosphat	970 "
Natrium bicarbonicum	800 "	Salmiak	2 200 "
Kalium carbonic.	1 500 "	Chlorbarium	4 000 "
Kohlensaurer Kalk	10 000 "	Brombarium	300 "
Tonsil	6 000 "	Glaubersalz	1 600 "
Natriumbisulfat	3 000 "	denat.Steinsalz	5 000 "
Chlorkalk	1 100 "	o-Kresol	9 100 "
Calc.Soda	9 000 "	Chlor	14 000 "
Entfärbungskohle	10 000 "	Kalilauge	24 000 "
Methanol	2 000 "	Schwefelsäure	30 000 "
Benzol	1 300 "	Natronlauge	90 000 "
Denaturierter Sprit	9 000 "		

WA 5555 4
-20-

C. F. BOEHRINGER & SOEHNE G. m. b. H., MANNHEIM-WALDHOF

Manufacturers of chemical and pharmaceutical Products



Established 1859

Quinine and Quinine Salts are amongst those Products of which there are different qualities in the market. Although two Brands of Quinine of different origin may fully answer the test prescribed by the Pharmacopoeia of the country, they can by no means be said to be equal in quality. The two Products may contain more or less secondary alkaloids and show different degrees of purity. One of them may not look so nice as the other; the crystallisation may be less perfect; it may be heavier, and the colour may not be so good. These are the reasons why when buying

Quinine and Quinine Tablets

preference should be given to the manufacture of old established houses, whose number is very limited nowadays. The predominant place is undoubtedly occupied by the

B & S Brand



of Messrs. C. F. Boehringer & Soehne G. m. b. H., Mannheim-Waldhof, who belong to the most important makers of Quinine in the world. This firm was established in the year 1859 and has acquired a worldwide reputation for all her Products, of which Quinine and its Salts stand in the front rank.

Some of the more important Quinine Salts made by B & S are:

Quinine bi-hydrobromate

- bi-hydrochlorate
- bi-sulphate
- bromate
- hydrobromate

Quinine hydrochlorate

- chlorhydrosulphate
- citrate
- hypophosphite
- lactate

Quinine pure

- salicylate
- sulphate
- tannate
- valerianate.

The B & S Quinine is also put up in Tablets, Pills and Pearls which have a high reputation on account of their extreme purity and accuracy of dose.

Always ask for and insist upon getting the B & S Brand.

Strophanthin Boehringer for Intravenous Injection.

Dose: Owing to the danger of cumulative action, Strophanthin should only be injected when patient has been given no digitalis or digitalis-like substance during the previous 4 days. Dose: $\frac{1}{4}$ —1 milligram. The ordinary dose is $\frac{1}{4}$ milligram and this should not be exceeded for the first injection. Injection should under no circumstances be repeated within the first 24 hours, preferably not for 36 hours. In chronic nephritis with heart weakness necessitating a series of injections, longer intervals (from 36 to 48 hours) are essential. In severe cases of heart weakness and senile patients particular care should be observed; the dose should not exceed $\frac{1}{4}$ milligram.

Directions: The patient should lie on his back; the arm into which the injection is to be performed should be slightly raised by a firm support, the venous congestion in the region of the elbow is attained by an elastic rubber band compressing the upper arm and held in position by a Péan clip. The glass syringe is then carefully filled free of air bubbles and the point inserted into the palpable vena mediana; a small quantity of blood is drawn into the syringe, whereupon the Péan clip is opened — preferably by an assistant — without moving the patient's arm and the injection of the contents of the syringe into the collapsed vein is carried out.

NB: One can only be sure of having successfully perforated the vein when blood can be drawn into the syringe, and only in this case may the injection be performed.

GOMBARDOL

est une préparation extrêmement efficace contre l'angine, érysipèle, catarrhe vésical, pyélite et donnant d'excellents résultats dans différentes maladies infectieuses et de refroidissement.

Pour les adultes la dose est en général 1—2 tablettes = 0,3 gr. 3 fois par jour après les repas.

Pour les enfants la dose quotidienne est d'une demi à 1 tablette et pour les nourrissons de $\frac{1}{4}$ de tablette trois fois par jour.

En général il est recommandable de faire le traitement au Gombardol de telle manière, que 3—4 jours au Gombardol changent alternativement avec 1—2 jours sans Gombardol.

Les tablettes étant pour ainsi dire sans saveur, le mieux est de bien les mâcher et de les avaler avec de l'eau, du lait ou un autre liquide.

Il est contre-indiqué de prendre en même temps des médicaments à base de soufre tels que sel de Glauber, sel de Sedlitz etc.

GOMBARDOL

is indicated in all cases of angina, erysipelas, cystitis, pyelitis and other infectious diseases.

The adult dose is usually 1—2 tablets of 0,3 grms. each, thrice daily after meals.

For children, the dosage is $\frac{1}{2}$ —1 tablet, thrice daily. For infants $\frac{1}{4}$ tablet.

It is generally found expedient to carry out Gombardol treatment by alternately administering the medicament for 3—4 consecutive days and then allowing an interval of 1—2 days.

As the tablets are practically tasteless, the best way is to masticate them and wash down with water, milk or other fluid.

Sulphur products, such as Glauber's salt or Epsom salt may not be taken during the treatment with Gombardol.

C. F. BOEHRINGER & SOEHNE G.M.B.H.
Mannheim-Waldhof



Filmaron-Bandwurmmittel

Gebrauchsanweisung:

Am Tage vor der Kur genieße man nur flüssige oder breiige Nahrung und Sorge am Abend für Darmentleerung, evtl. mit Hilfe eines Abführmittels.

Am folgenden Morgen nehme man frühzeitig nüchtern die 3 inliegenden Kapseln (enthaltend 1,0 g Filmaron) und etwa 1 1/2 Stunden später ein gut wirkendes Abführmittel (Rizinusöl, Calomel, Bitterwasser oder anderes).

Da der Kopf des Parasiten nicht immer gleich mit den ersten Abgängen erscheint, so sind sämtliche Entleerungen des Tages zur Untersuchung aufzubewahren.

Abgetriebene Bandwürmer, oder einzelne Glieder derselben, sind zu verbrennen.

Filmaron-Ténifugo

específico contra la tenia

Modo de empleo:

La víspera de la cura solo se tomarán alimentos líquidos (de preferencia dieta de leche) efectuando antes de acostarse una deposición tomando, si fuere necesario, un purgante.

A la mañana siguiente, se toman muy temprano, en ayunas, las tres capsulas, que contienen 1,0 gr. de Filmaron, y a la hora y media después, un purgante, algo fuerte (aceite de ricino, calomelanos, agua mineral purgante u otro remedio parecido).

Como la cabeza del parásito no sale siempre con la primera deposición, se examinarán detenidamente todas las evacuaciones del día.

Se deben quemar las tenias, que se expulsan, así como los anillos y partes de estos gusanos.

Filmaron-Ténifuge

Mode d'emploi:

Le jour qui précède le traitement le malade ne prendra qu'une nourriture liquide ou pâteuse; il ira à la selle la veille éventuellement au moyen d'un purgatif.

Le jour du traitement, il prend, de bonne heure et à jeun, les trois capsules (contenant 1,0 gr. de Filmaron) et environ une heure et demie après un purgatif puissant tel que l'huile de ricin, le calomel ou des eaux minérales purgatives, etc.

Etant donné que la tête du ver n'est pas toujours expulsée dès les premières évacuations de parties de l'helminthe, il convient de ne pas laisser les évacuations de cette première journée pour que l'on puisse procéder à une recherche complète.

Les ténias expulsés ou leurs fragments doivent être brûlés.

Filmaron-Treatment

Directions for use:

On the day prior to the treatment only liquid or soft food should be taken, and the bowels should be moved in the evening, a laxative being used if necessary.

Early the next morning the 3 capsules (cont. 1.0 gm. Filmaron) are to be taken. This must be followed 1 1/2 hours later by a strong purgative (castor oil, calomel, magnesium sulphate or the like).

Since the head of the parasite is not always expelled with the first motions, all motions of the day must be kept for examination.

Expelled tapeworms, or members thereof, must be burned.

C. F. BOEHRINGER & SOEHNE G. M. B. H., MANNHEIM-WALDHOF

DIPLOSAI

ist ein Rheumatismumittel und zeichnet sich durch hervorragende Verträglichkeit und milde, aber sichere Wirkung aus. Schwächende Schweißausbrüche treten im Gegensatz zu anderen Rheumatismumitteln nach Diplosaigebrauch nicht auf. Diplosal wird mit Erfolg angewandt bei akutem und chronischem Gelenkrheumatismus sowie Muskelrheumatismus, ferner bei Ischias, Migräne, Neuralgien u. a. Auch Blasenkatarrhe werden häufig durch Diplosal geheilt.

Dosierung, soweit vom Arzt nichts anderes verordnet ist:

Bei akuten Gelenkrheumatismen
4-6mal täglich 2 Tabletten.

Kinder erhalten entsprechend weniger.

Bei chron. Gelenkrheumatismus
3-4mal täglich 1-2 Tabletten.

Bei Muskelrheumatismus
und Neuralgien
3-4mal täglich 1-2 Tabletten.

Bei Migräne
beim Einsetzen des Anfalles sogleich 2 Tabletten und nach 2 Stunden noch einmal 2 Tabletten, am besten beide Male mit starkem Kaffee.

Bei Blasenkatarrhen
5-6mal täglich 1 (-2) Tabletten.

C. F. Boehringer & Soehne G.m.b.H.
Mannheim-Waldhof.

DIPLOSAI

is een middel tegen reumatische hetwelk bijzonder goed te verdragen is en een zachte doch zekere uitwerking heeft. Het verzwakende uitbreken van zweet treedt in tegenstelling met andere middelen tegen reumatisme na het gebruik van Diplosal niet op. Diplosal wordt met goed gevolg aangewend zowel bij acute en chronische gewrichtsreumatisme, als bij spierreumatisme, ischias, migraine, neuralgie e. d. Ook blaascatarrh wordt zeer dikwijls door het gebruik van Diplosal genezen.

Doseering, voor zoover door den arts niet anders wordt voorgeschreven:

Bij acute gewrichtsreumatisme
4-6maal per dag 2 tabletten.

Kinderen overeenkomstig hun leeftijd minder.

Bij chronische gewrichtsreumatisme
3-4maal per dag 1-2 tabletten.

Bij spierreumatisme en neuralgie
3-4maal per dag 1-2 tabletten.

Bij migraine
bij het opkomen van den aanval stond 2 tabletten en na 2 uur nog eens 2 tabletten, het beste beide keeren met sterke koffie.

Bij blaascatarrh
5-6maal per dag 1 (-2) tabletten.

C. F. Boehringer & Soehne G.m.b.H.
Mannheim-Waldhof.

LE DIPLOSAI

est un remède antirhumatismal qui se distingue par une tolérance remarquable et un effet doux quoique certain. Les sueurs profuses, si affaiblissantes, ne se produisent pas après l'usage du Diplosal, contrairement à d'autres remèdes de la même espèce. Le Diplosal s'emploie avec succès dans le rhumatisme articulaire aigu ou chronique comme dans le rhumatisme musculaire, également dans la sciatique, la migraine, les névralgies etc. Les catarrhes de la vessie également guérissent fréquemment par le Diplosal.

Dosage, sauf prescription différente du médecin.

Dans le rhumatisme articulaire aigu
4 à 6 fois par jour 2 tablettes.

Enfants: doses réduites selon l'âge.

Dans le rhumatisme
articulaire chronique
3 à 4 fois par jour 1 à 2 tablettes.

Dans le rhumatisme musculaire et les
névralgies
3 à 4 fois par jour 1 à 2 tablettes.

Dans la migraine
au début de l'accès prendre de suite 2 tablettes, 2 heures plus tard encore 1 fois 2 tablettes; le mieux est de les prendre chaque fois avec du café fort.

Dans les catarrhes vésicaux
5 à 6 fois par jour 1 à 2 tablettes.

C. F. Boehringer & Soehne G.m.b.H.
Mannheim-Waldhof.

DIPLOSAI

is a remedial agent for rheumatism: it distinguishes itself by being exceptionally well tolerated and by its gentle but certain action. In contradistinction to other remedial agents for rheumatism, the use of Diplosal is not followed by debilitating outbreaks of sweating. Diplosal is employed with good results in acute and chronic articular rheumatism, furthermore in muscular rheumatism, neuralgia, etc. Bladder catarrh is also often cured by means of Diplosal.

Dosage unless otherwise ordered by the doctor:

For acute articular rheumatism
2 tablets 4-6 times daily.

Children should be given proportionately less.

For chronic articular rheumatism
1-2 tablets 3-4 times daily.

For muscular rheumatism
and neuralgia
1-2 tablets 3-4 times daily.

For migraine
2 tablets immediately at the onset of the attack and 2 more tablets after the lapse of two hours. On both occasions the tablets are best taken with strong coffee.

For bladder catarrh
1 (-2) tablets 5-6 times daily.

C. F. Boehringer & Soehne G.m.b.H.
Mannheim-Waldhof.

SECRET

PYRIDIUM

Pyridium ist ein kräftig wirkendes Antiseptikum, das innerlich genommen oder intravenös injiziert zur Behandlung der Infektionen der Harnwege (Cystitis, Pyelitis) und auch zur Bekämpfung aller gynäkologischen Infektionen, wie z. B. Endometritis, Salpingitis, Oophoritis, Zervicitis, etc., Pyridium wird außerdem auch zur Spülung (Cystitis) und zur Paravaginalbehandlung benutzt.

Dosierung:

Intravag. 2-3 mal tägl. 1-2 Tabletten. Während der Pyridium-Kur empfiehlt es sich, die Flüssigkeitsaufnahme (Tee, Kaffee, Suppe, Obst u. dgl.) einzuschränken, um eine möglichst hohe Pyridium-Konzentration im Harn zu erhalten. Intravenös 1-2 mal tägl. 1-2 Amp.

Ortlich zu Spülungen: Lösung 1:1000.

Zur Paravaginalbehandlung: Ausgießen der Pflasterchen mit der in den Ampullen befindlichen Lösung.

Das Pyridium ist in den nachstehenden Formen im Handel:

Pyridium-Substanz: Gläser zu 1 und 5 g.

Pyridium-Tabletten: Röhrchen zu 12 und Gläser zu 25 Tabletten.

Pyridium-Ampullen: Kartons zu 10 Ampullen.

Pyridium ist ein Farbstoff, der dem Urin eine gelbe bis braune Färbung verleiht. Durch Pyridium-Harn entstehen Flecken, wenn sich durch einen unvollständigen Waschen mit warmem Wasser entfernen, evtl. bei weißer Wäsche nicht Verbleichens der Flecken mit Bismol.

C. F. Boehringer & Soehne

D. M. B. H.

Mannheim-Waldhof

PYRIDIUM

Pyridium es un poderoso antiséptico que se administra por inyección o en inyecciones intravenosas, para el tratamiento de las infecciones de las vías urinarias (cistitis, pielitis) y para combatir las infecciones ginecológicas (endometritis, salpingitis, ooforitis, etc.). Pyridium se emplea además localmente en forma de lavados (cistitis) y es usado asimismo en el tratamiento de la paravaginitis.

Indicaciones:

Por vía bucal, dos a tres veces al día 1-2 tabletas. Durante la cura de Pyridium se recomienda limitar en lo posible la absorción de líquidos (té, café, sopa, frutas, etc.) para obtener la más alta concentración posible del Pyridium en la orina.

Por vía intravenosa: 1-2 veces al día 1-2 ampollas.

En la paravaginitis local: se aplican al 1:1000.

Para el tratamiento de la paravaginitis: se lavan las partes afectadas con la solución de las ampollas. El Pyridium se encuentra en las farmacias en las formas siguientes:

Pyridium en sustancia: Frascos de 1 y 5 g.

Pyridium en tabletas: Tubos de 12 y frascos de 25 tabletas.

Pyridium en ampollas: Cajas de 10 ampollas.

El Pyridium es un colorante que da a la orina un color amarillo anaranjado, a medida que se absorbe. Las manchas de Pyridium se pueden quitar con uno o varios lavados en agua caliente, al caso después de haberse tratado en la ropa blanca con el preparado Bismol.

C. F. Boehringer & Soehne

D. M. B. H.

Mannheim-Waldhof

PYRIDIUM

O Pyridium é um antisséptico energético, que se emprega, tomado internamente ou em injeção intravenosa, para tratar as lesões das vias urinárias (cistite, pielite) e também para combater infecções ginecológicas (endometrite, salpingite, ooforite, etc.). O Pyridium é usado também localmente em lavagens (cistite) e no tratamento da paravaginite.

Indicação:

Para uso interno: 1-2 comprimidos, 2-3 vezes por dia. Durante o tratamento com o Pyridium, recomenda-se um moderado de líquidos (chá, café, sopa, fruta, etc.), para que a concentração do Pyridium na urina seja tão elevada quanto possível. Em injeção intravenosa: 1-2 ampolas, 1-2 vezes por dia.

Para lavagens locais: solução 1:1000.

Para tratamento da paravaginite: irrigações das bolsas de pus com o soluto contido nas ampolas.

O Pyridium encontra-se no mercado nas formas seguintes:

Pyridium em substância: frascos de 1 e 5 gr.

Pyridium em comprimidos: tubos de 12 comprimidos e frascos de 50.

Pyridium em ampolas: caixas de 10 ampolas.

O Pyridium é um corante que comunica à urina uma cor entre o vermelho amarelado e o encarnado. As manchas devidas ao Pyridium, durante a urina, se lavando-as uma ou mais vezes com água quente; e, no caso de roupas brancas, tratá-las com indicia previniente com Bismol.

C. F. Boehringer & Soehne

D. M. B. H.

Mannheim-Waldhof

PYRIDIUM

Pyridium is a powerful antiseptic, which is given per os or intravenously, serves for the treatment of infections of the urinary passages (cystitis, pyelitis) and for combating general infectious (gynaecological) states; locally it is used for irrigations (cystitis), and against paravaginitis.

Dosage:

Per os: 1-2 tablets, twice to thrice daily. It is advisable to restrict the intake of fluids during Pyridium treatment (tea, coffee, soup, fruit, &c.) so as to attain the highest possible concentration of the remedy in the urine.

Intravenously: 1-2 ampoules, once to twice daily.

Locally: 1:1000, for irrigations.

Paravaginitis: Solution in ampoules for syringing the pus pockets.

Pyridium is on the market in the following forms:

Pyridium Powder: Bottles of 1 and 5 gm. of 25.

Pyridium Tablets: Tubes of 12, bottles of 25.

Pyridium Ampoules: Boxes of 10. Pyridium is a dyestuff which imparts a yellowish-red to blood-red colour to the urine. Stains from pyridium urine may be removed by washing the clothing in warm water, once or oftener; in the case of white linen, Bismol should be applied to the stains before washing.

C. F. Boehringer & Soehne

D. M. B. H.

Mannheim-Waldhof

Perlitan-Calcium-Tabletten

enthalten je Stück

0,01 mg Perlitan (= 100 internat. Einh.)

0,25 g Calcium lacticum

0,05 g Natrium bromidum

Bei klimakterischen Beschwerden — insbesondere Blutandrang zum Kopf, profusen Schweißausw. usw. — nimmt man, sofern der Arzt nicht anders verordnet, 3–5-mal täglich 2 Tabletten, die man am besten unterkaut mit Wasser hinunterschluckt.

Weitere Perlitan-Formen

a) Für innerlichen Gebrauch:

Tabletten zu 0,05 mg

(= 500 internationale Einheiten)

In Packungen mit 10, 20 oder 100 Stück

Tabletten zu 0,1 mg

(= 1000 internationale Einheiten)

In Packungen mit 15 oder 100 Stück

Tropfen zu 0,0038 mg (= 0,1 E.)

In Gläsern mit 10 ccm = 4000 I. E.

b) Für rektale Anwendung:

Suppositorien zu 0,1 mg

(= 1000 internationale Einheiten)

In Schachteln mit 5 oder 100 St.

c) Für Injektionszwecke:

Perlitan-Amp. zu 0,05 mg

(= 500 internationale Einheiten)

In Schachteln mit 5 Stück

Perlitan forte-Amp. zu 0,1 mg

(= 1000 internationale Einheiten)

In Schachteln mit 5 oder 10 Stück

Perlitan extrastark-Amp. zu 1,0 mg

(= 10 000 internationale Einheiten)

In Schachteln mit 3 Stück

C. F. BOEHRINGER & SOEHNE G.M.B.H.
Mannheim-Waldhof

E. 21. d. I. 48.1004 O/1359

Perlitan-Calcium-compresses

flaconi da 40 compresse

ogni compressa contiene:

mgr. 0,01 di Perlitan = 100 U. I.

gr. 0,25 di Calcio lattido

gr. 0,05 di Sodio bromuro.

Si prendono nei disturbi climaterici e in modo particolare nell'affluenza di sangue al capo, sudori attusi, ecc., 2 compresse per 3 o 4 volte al giorno — salvo diversa indicazione del Medico — da inghiottire con un po' d'acqua o senza masticare.

Altre preparazioni di Perlitan:

a) Per via orale:

Compresses da mgr. 0,05 = 500 U. I.

tubi da 20 compresse

Compresses da mgr. 0,1 = 1000 U. I.

tubi da 15 e flaconi da 100 compresse.

Gocce da mgr. 0,002 cad = 20 U. I.

flaconi da 10 cc. = 10 000 U. I.

b) Per iniezioni intramuscolari

Perlitan-flaconi di 1 cc. da mgr. 0,1

= 1000 U. I.

scatole di 6 fiale

Perlitan extraforte-flaconi di 1 cc. da mgr. 1 = 10 000 U. I.

scatole di 2 fiale

c) Per via rettale

Perlitan-supposte da mgr. 0,1

= 1000 U. I.

scatole di 5 supposte

C. F. BOEHRINGER & SOEHNE G.M.B.H.
Mannheim-Waldhof



Kombeitin cum Coffeino

wird intravenös injiziert. Im allgemeinen kann der Inhalt einer Ampulle als Einzeldosis angesehen werden, erfordern falls, können aber auch 2 Ampullen zur Injektion verwandt werden.

Die Injektionen sind je nach Lage des Falles einmal tägl. oder in längeren Abständen zu machen.

Le iniezioni si fanno a secondo dei casi una volta al giorno o ad intervalli prolungati.

C. F. Boehringer & Soehne G.m.b.H.
Mannheim-Waldhof

Kombeitin e Caffaina

per iniezioni endovenose. Generalmente si può considerare il contenuto di una fiala come dose singola, all'occorrenza si possono usare anche 2 fiale per una iniezione.

Le iniezioni si fanno a secondo dei casi una volta al giorno o ad intervalli prolungati.

C. F. Boehringer & Soehne G.m.b.H.
Mannheim-Waldhof

E. 167. d. I. 410.214 O/1359

SECRET

WA-5555 4

SECRET

WA-5555 4

PROCHININ

Antimalaricum e cortice chinae



Die Hersteller:

C. F. Boehringer & Soehne

G. m. b. H.
Mannheim-Waldhof

Chininfabrik Braunschweig

Buchler & Co.
Braunschweig

Vereinigte Chininfabriken

Zimmer & Co., G. m. b. H.

Mannheim-Waldhof



PROCHININ

Antimalaricum e cortice chinae

Zusammensetzung.

Prochinin wird aus Chinarinde gewonnen und ist eine Mischung von

47,5% Cinchonidin,
47,5% Cinchonin,
5,0% Chinidin.

Diese therapeutisch wirksamen Alkaloide liegen im Prochinin in Form ihrer nur schwach bitter schmeckenden Basen vor.

Pharmakologie.

Die Verträglichkeit der im Prochinin enthaltenen Alkaloide entspricht ungefähr der des Chinins, wie z. B. aus Versuchen an der Maus von BUTTLE, HENRY und TREVAN (Biochem. J. 1934, S. 426) hervorgeht. Hier werden als tödliche Dosen bei intravenöser Darreichung folgende Werte erhalten, wobei die Zahlen auf den Gehalt an Base berechnet sind:

Chinin. bisulf.	1,9 mg je 20 g Maus
Chinidin. bihydrochlor.	1,6 mg je 20 g Maus
Cinchonidin. bisulf.	1,85 mg je 20 g Maus
Cinchonin. bisulf.	1,75 mg je 20 g Maus

Eigene Versuche mit Prochinin an Mäusen bei oraler Darreichung zeigten, daß 5 mg je 20 g Maus sowohl von Prochinin, als auch von Chinin vertragen wurden und nur eine leichte Trägheit der Tiere hervorriefen. Dosen von 12,5 mg führten zu leichten Krampferscheinungen, bei 15 mg waren die Krämpfe deutlicher. Während bei dieser Dosis alle mit Prochinin behandelten Tiere sich wieder erholten, starben $\frac{2}{3}$ der mit gleichen Dosen Chinin behandelten. Erst 20 mg führten bei Prochinin wie bei Chinin den Tod aller Tiere herbei. In den an Ratten und Kaninchen durchgeführten Toxizitätsversuchen zeigten sich keine wesentlichen Unterschiede zwischen Prochinin und Chinin.



Versuche mit Prochinin an mit *Plasmodium praecox* infizierten Kanarienvögeln im eigenen Laboratorium ergaben eine Verzögerung des Auftretens der Parasiten im Blut um 8-10 Tage nach Dosen von 2,0 mg. Die geringste wirksame Dosis liegt bei 1,5 mg, während sie von Chinin bei 1,0 mg liegt.

Was die sonstigen Wirkungen der Komponenten des Prochinin anbetrifft, so liegt z. B. ihre Wirksamkeit gegenüber Fermenten in derselben Größenordnung wie die des Chinins. (PICCININI, Arch. int. Pharmacodyn. 1926, Bd. 32, S. 225; OHLSSON, Dän. Arch. 1930, Bd. 37, S. 108). Auch am isolierten Froschherzen ist nach PELS-LEUSDEN (Arch. exp. Path. u. Pharm. 1926, Bd. 112, S. 225) die Wirkung der des Chinins gleichsinnig.

Die antagonistische Wirkung im Blutdruckversuch gegenüber Adrenalin kommt nach CLERC und PEZZI (Arch. malad. cœur, vaiss., sang. 1923, Bd. 6, S. 1) wie dem Chinin auch dem Chinidin, Cinchonidin und Cinchonin zu.

Auch am Uterus wirken nach STAKE (Skand. Arch. Physiol. 1929, Bd. 57, S. 52) Chinidin und Cinchonin ebenso wie Chinin erhöhend auf Tonus und Automatie, während größere Dosen lähmen. Von CHOPRA, DAVID und DIKSHIT (Ind. J. med. Res. 1928, Bd. 15, S. 571) ist für Chinin, Chinidin, Cinchonin und Cinchonidin die uterusregende Wirkung festgestellt worden. Desgleichen von MURAKAMI (Jap. J. med. Sci. 1930, Bd. 5, S. 62).

Die Wirkung auf sonstige glattmuskelige Organe, wie Darm und Bronchien, ist nach verschiedenen Autoren bei Chinidin, Cinchonidin und Cinchonin mit der beim Chinin gleichsinnig.

Klinik.

Hier interessiert in erster Linie die Verwendung von Prochinin bei Malaria und anderen Infektionskrankheiten. Wenn man bedenkt, daß zur Prophylaxe und Behandlung der Malaria Mischungen der Gesamtalkaloide der Chinarinde mit Erfolg angewandt worden sind, die zu 30 bis fast 50% gänzlich unwirksame Stoffe, wie das Chinoidin, ein Gemisch amorpher Alkaloide, enthielten, konnte man ohne weiteres von der Mischung, wie sie im Prochinin vorliegt, eine gute Wirkung bei Malaria und anderen Infektionskrankheiten erwarten.

SECRET



Es liegen Erfahrungen mit den einzelnen Alkaloiden vor. So ist Chinidin nach den Untersuchungen von FLETCHER (Bullet. Inst. med. res. Federat. Malay. States 1921, Nr. 8) am Menschen schon in etwas kleineren Dosen als Chinin wirksam. Es ist das von ACTON (Brit. med. J. 1920, Nr. 3108) insbesondere bei Malaria tertiana festgestellt worden. DAWSON u. GARBADE (J. Amer. med. Assoc. 1930, Bd. 94, S. 704) bestätigen gleichfalls die ausgezeichnete Wirkung des Chinidins, das sie besonders bei Chinin-Idiosynkrasie empfehlen.

Cinchonidin und Cinchonin sind von SERGENT u. CATANEI (Arch. Inst. Pasteur Algérie 1926, S. 35) in Dosen von 0,2–0,4 g beim Menschen prophylaktisch angewandt worden, worüber SERGENT schon 2 Jahre vorher berichtet hatte. Der Erfolg war gut.

Cinchonidin ist nach SANDERS (South. Med. J. 1936, S. 746) bei Malaria tertiana und tropica ebenso wirksam wie Chinin.

Ältere Berichte über die Wirkung dieser Alkaloide bei Malaria findet man bei ZIEMANN (Malaria und Schwarzwasserfieber in Mense, Handbuch der Tropenkrankheiten, Bd. 3, 1924).

Daß die Alkaloide auch bei den anderen Indikationen des Chinins erfolgreich verwendet werden können, insbesondere bei Grippe und Herzkrankheiten, geht nicht nur aus den pharmakologischen Untersuchungen hervor, die die Gleichsinnigkeit der Wirkung der einzelnen Komponenten mit der des Chinins beweisen, sondern auch aus der Tatsache, daß sie teils einzeln, teils gemischt in Spezialpräparaten enthalten sind, die gegen diese Krankheiten angewandt werden. Auf Grund der pharmakologischen Befunde ist sicherlich auch bei der Bekämpfung der Wehenschwäche von Prochinin in kleinen Dosen ein Erfolg zu erwarten.

Dosierung.

Malaria: Zur Vorbeugung täglich 0,5 g, zur Behandlung 1,5 g als Tagesdosis. Zur Behandlung der Grippe dürfte eine Tagesdosis von 1–1,5 g in Betracht kommen. Zur Bekämpfung der Wehenschwäche empfehlen wir eine Einzeldosis von 0,25 g, die in Abständen von 2 Stunden bis zu viermal zu geben ist.

3/2

Chinin

SECRET

La Quinine

ist ein Medikament, das bei den verschiedensten Krankheiten angewandt werden kann. Damit man aber bei seiner vielseitigen Verwendung keine Enttäuschungen erlebt, ist es notwendig, nur ein wirklich einwandfreies Chinin zu benutzen. Die Gewähr für ein solches hat man bei Chinin der

Marke „B & S“.

Besonders empfehlenswert sind die mit diesem Chinin hergestellten

Perlen,

die ohne jeden Zusatz von Bindemitteln das Chinin in lockerer Pulverform enthalten. Die Perlen lassen sich wegen ihrer Form und wegen des völligen Freiseins von jeglichem bitteren Geschmack außerordentlich leicht einnehmen, auch von größeren Kindern. Da die Hülle von den Verdauungssäften leicht aufgelöst wird, kommt das Chinin sehr rasch zur Wirkung. Die Perlen, die ihr Aussehen und ihre Form auch in den Tropen unverändert behalten, werden hauptsächlich mit Chinin, hydrochloric, oder Chinin, sulfuric, hergestellt und zwar mit je 0,05 oder 0,1 oder 0,2 g.

Zur Vorbeugung gegen Malaria werden in Fiebergegenden täglich 1—3 Perlen zu 0,1 g genommen.

Zur Behandlung der Malaria sind meist etwa 5 Perlen zu 0,1 bis 0,2 g einige Stunden vor dem zu erwartenden Anfall erforderlich; unter Umständen können auch je nach der Anordnung des Arztes 10—12 Perlen zu 0,1 g oder 5—6 Perlen zu 0,2 g über den Tag verteilt werden. Nach neueren Erfahrungen ist es nicht notwendig, zur Behandlung der Malaria wochenlang Chinin zu geben, es genügt vielmehr eine 7-tägige Behandlung. Tritt ein Rückfall auf, so wird wieder 7 Tage lang Chinin (1—1,2 g täglich) gegeben.

Bei der Nachbehandlung der Malaria, bei Neuralgien, Milzschwellungen usw. können Gaben von täglich 1—4 Perlen zu 0,1 g in Betracht. Kinder erhalten natürlich geringere Mengen.

Von anderen Infektionskrankheiten, die für Chininbehandlung in Frage kommen, sind besonders Grippe und Lungenentzündung zu nennen. Bei diesen Krankheiten soll, sobald sich die ersten Zeichen bemerkbar machen, 2—3mal 1 Perle zu 0,2 g in Abständen von 1—2 Stunden genommen werden; an den folgenden Tagen werden diese Gaben wiederholt bezw. je nach dem weiteren Verlauf der Krankheit erhöht oder verringert.

Zur Verhütung der Grippe hat sich das tägliche Einnehmen von 1 Chininperle zu 0,1 g nach den während der letzten Grippeepidemien gemachten Erfahrungen bewährt; das Einnehmen des Chinins muß während der ganzen Zeit der Grippegefahr erfolgen.

Bei Keuchhusten erhalten die Kinder täglich soviel Perlen zu 0,1 g, wie sie Jahre alt sind, doch nicht mehr als 6—8 Stück.

Als allgemeines Anregungsmittel, besonders nach erschöpfenden Krankheiten, ist je 1 Perle zu 0,1 g, während der Mahlzeiten genommen, meist ausreichend.

Chinin-Perlen „B & S“ kommen in Gläsern mit 25 oder 50 Stück in den Handel

est un agent médicamenteux susceptible de rendre les plus précieux services dans le traitement des maladies les plus diverses. Cependant, pour éviter tous les inconvénients dans une gamme aussi large d'indications, il faut absolument que la quinine, dont le thérapeute se sert, soit d'une qualité absolument irréprochable. La quinine qui satisfait à cette condition est la

Quinine «B & S».

Il y a lieu de recommander tout particulièrement l'emploi des

Perles de Quinine

préparées avec la quinine «B & S» qu'elles contiennent sous forme de poudre pure, non additionnée d'aucune autre substance. Les malades prennent ces perles sans la moindre répugnance et avec la plus grande facilité et même les enfants l'acceptent avec plaisir car leur revêtement et enrobage masque complètement le goût par ailleurs amer de la quinine. L'enrobage des perles se dissout aisément dans les sucs digestifs d'où une action très rapide. L'aspect et la forme des perles sont inaltérables, même dans les pays à climat chaud et humide. Les perles renferment en premier lieu du chlorhydrate ou du sulfate de quinine aux doses de 0gr.05, 0gr.10 ou 0gr.20.

Pour prévenir l'apparition de l'infection paludéenne dans une région où sévit le paludisme, il convient de prendre tous les jours de 1 à 3 perles dosées à 0gr.10.

Prendre, suivant les prescriptions du médecin, réparties dans la journée de 10 à 12 perles de 0gr.10 ou de 5 à 6 perles de 0gr.20. D'après les données les plus récentes de la science, il n'est pas nécessaire, dans le traitement du paludisme, d'administrer la quinine pendant plusieurs semaines; il suffit de la prendre pendant 7 jours. — En cas de récurrence (rechute), il convient, de reprendre le traitement par la quinine (à raison de 1 gr. à 1gr.20 par jour) pendant 7 jours.

Dans le traitement des suites du paludisme: névralgies, splénomégalies, etc., les doses sont de 1 à 4 perles à 0gr.10 par jour. Les enfants, bien entendu, doivent recevoir des doses proportionnées à leur âge.

Dans le nombre des autres maladies justiciables du traitement quinine, il convient de citer en premier lieu la grippe et la pneumonie. Dès les premiers signes morbides, il faut ingérer ici 2 à 3 fois 1 perle à 0gr.20 à 1 ou 2 heures d'intervalle; ces doses doivent être répétées les jours suivants en adaptant les doses à l'évolution de la maladie.

Pour prévenir l'infection grippale, il est recommandable de prendre tous les jours 1 perle de quinine à 0gr.10. Cette méthode a fait ses preuves au cours des dernières épidémies de grippe; elle doit être poursuivie aussi longtemps qu'il y a danger.

Dans les cas de coqueluche, les enfants reçoivent par jour autant de perles à 0gr.10 qu'ils comptent d'années de vie, sans cependant dépasser la dose quotidienne maxima de 6 à 8 perles. A titre de médication à action stimulante générale, notamment à la suite de maladies épuisantes, il suffit, en règle générale, d'administrer une perle à 0gr.10 au moment des repas.

Les Perles de Quinine «B & S» sont présentées en flacons de 25 ou de 50 perles.

Quinine

is a drug of sovereign efficiency provided it be really of first class quality. For the various purposes one should therefore employ a preparation that safeguards against disappointments.

Quinine «B & S»

will do this. The most pleasant way to take Quinine is in the form of

Pearls

containing the Quinine salt as a loose pure powder. Because of their convenient shape and the entire absence of bitter taste the pearls are given the preference, and are easily taken even by children. As the coating of the pearls is readily dissolved by the digestive juices the Quinine is acting rapidly.

Even in the tropical climates the pearls do not alter their shape or colour; they are filled with Quinine hydrochlor. or Quinine sulphate in doses of 0,05, 0,1 and 0,2 grm.

Dosage:

For Prophylaxis in Malaria in fever districts: 1—3 pearls of 0,1 grm daily.

For Treatment of Malaria: 5 pearls of 0,1 grm or 0,2 grm taken a few hours before the expected attack, will usually be sufficient; or, if ordered by the physician, 10—12 pearls of 0,1 grm or 5—6 pearls of 0,2 grm in the course of a day. Recent experiences have shown that it is not necessary to dose with Quinine over several weeks; a short course of treatment over 7 days is sufficient. If the fever returns the 7 days' treatment is repeated.

For After-treatment of Malaria, in Neuralgia, Swelling of spleen etc.: 1 to 4 pearls of 0,1 grm daily.

Children receive smaller doses.

Of other diseases requiring treatment with Quinine we mention Influenza and Pneumonia. At the first symptoms showing, 1 pearl of 0,2 grm should be given 2—3 times at intervals of 1—2 hours. The next and following days these doses are either repeated, increased or diminished, as required.

To prevent Influenza it has proved useful during recent epidemics to take 1 Quinine pearl of 0,1 grm daily. This must be continued while the epidemic lasts.

In Whooping cough children are given as many pearls of 0,1 grm daily as they are years of age, maximum 6—8 pearls.

As a general stimulant, especially after exhausting diseases, one pearl of 0,1 grm taken during meals, will usually be sufficient.

Quinine Pearls «B & S» are sold in bottles of 25 and 50 pearls.

Quinina

La Quinina es un medicamento que puede ser empleado en las más diversas enfermedades; mas para no sufrir ningún desengaño en sus múltiples aplicaciones es necesario hacer uso de una quinina verdaderamente irreproachable. La garantía de un preparado de este género la ofrece la quinina

Marca «B & S».

Especialmente son de recomendar las

Perlas

preparadas con esta quinina, sin mezcla con ningún aglutinante, que contienen la quinina en forma de polvo suelto. Las perlas son tomadas con facilidad — hasta por los niños mayores — tanto a causa de su forma como por su falta de todo sabor amargo. — Como la envoltura es disuelta con facilidad suma por los jugos digestivos, el efecto de la quinina se produce con mucha rapidez. Las perlas, que conservan su aspecto y forma hasta en los países más cálidos, son preparadas principalmente con clorhidrato o sulfato de quinina, a razón de 0,05—0,1—0,2 g.

Para prevenir el paludismo en las regiones donde hay fiebre se toman 1—3 perlas de 0,1 g. todos los días.

Para el tratamiento del paludismo son necesarias generalmente 5 perlas de 0,1—0,2 g. algunas horas antes de los ataques; en ciertos casos a juicio del médico, se distribuyen en el día 10 a 12 perlas de 0,1 g., ó 5 a 6 perlas de 0,2 g. Según nuevas experiencias no es necesario dar la quinina durante semanas enteras en el tratamiento de la malaria, si no que es suficiente en general con 7 días de tratamiento. Si se presenta una recaída, entonces se administra de nuevo durante 7 días quinina (1 a 1,2 g. diarios).

Para el tratamiento secundario del paludismo, en las neuralgias, tumor del bazo, etc.; se emplean dosis de 1—4 perlas de 0,1 g. todos los días.

Como es natural, los niños recibirán dosis proporcionalmente menores.

De las otras enfermedades infecciosas que entran en consideración para el tratamiento por la quinina, hay que mencionar en particular la gripe y la neumonía. En estas enfermedades hay que tomar, apenas se manifiestan los primeros síntomas, 1 perla de 0,2 g. 2 a 3 veces a intervalos de 1—2 horas; durante los días siguientes se repiten estas dosis, aumentándolas o disminuyéndolas, según el curso de la enfermedad.

Para evitar la gripe se ha acreditado la toma diaria de 1 perla de quinina de 0,1 g., según las experiencias adquiridas durante las epidemias gripales últimas; la administración de la quinina debe seguirse durante todo el tiempo del riesgo de la gripe.

En la tosferina (coqueluche) reciben los niños diariamente tantas perlas de 0,1 g. como años de edad tienen, sin exceder de 6 a 8.

Como estimulante general, sobre todo después de las enfermedades extenuantes, basta por lo general 1 perla de 0,1 g. con las comidas.

Las Perlas de quinina «B & S» se encuentran en el comercio en frascos de 25 y 50 perlas.

Quinino

é um medicamento que pode ser aplicado em doenças muito diferentes. Para não se sofrer, porém, nenhuma desilusão por causa das suas varias aplicações, é necessario usar um Quinino realmente puro. Tem-se esta garantia com o Quinino da

Marca «B & S».

Recomendam-se especialmente as

Perolas

feitas d'esta Quinino, as quaes contem o Quinino em forma de pó solto, sem addição alguma de meios de ligação. Por causa do seu formato e pela ausencia completa de qualquer sabor amargo, qualquer creança, mesmo já de certa idade, as toma com uma facilidade extraordinaria. Como o seu involucro se dissolve facilmente no suco gastrico, o Quinino produz os seus efeitos muito depressa.

As perolas, as quaes conservam inalteravelmente o seu aspecto e a sua forma mesmo nos países tropicaes, são feitas principalmente de Quinino hydrochlorico ou de Quinino sulfurico, em doses de 0,05, de 0,1 ou de 0,2 gr. cada uma.

Como prophylactico contra a Malaria tomam-se, em territorios dados a febres, 1—3 perolas de 0,1 gr., por dia.

Para o tratamento da Malaria mesmo, são necessarias quasi sempre 5 perolas de 0,1 gr. até 0,2 gr., pouco mais ou menos, umas poucas de horas antes do ataque esperado; em todos os casos tambem, e conforme prescrição medica 10 a 12 perolas de 0,1 gr. ou 5 a 6 perolas de 0,2 gr. no decurso do dia. Segundo as observações recentes não é preciso para o tratamento da malaria tomar o quinino durante semanas seguidas; basta completamente o tratamento de 7 dias. Em caso de recaída torna-se a dar quinino (1—1,2 gr. por dia, durante 7 dias).

Para o tratamento das consequências da Malaria, em casos de nevralgias, inchações do bazo, etc., podem-se tomar diariamente doses de 1—4 perolas de 0,1 gr. As creanças dão-se, naturalmente, doses inferiores, correspondentes á sua idade.

Com respeito a outras doenças infecciosas, nas quaes o tratamento pode ser feito com o Quinino, mencionemos principalmente a gripe e a pneumonia. N'estas doenças devem-se tomar 1 perola de 0,2 gr. 2 a 3 vezes n'um prazo de 1—2 horas, logo que começam a apparecer os primeiros symptomas; no dia seguinte repetem-se as mesmas doses, as quaes depois se augmentam ou diminuem conforme o seguimento da doença.

Para a profilaxia da gripe provou optimamente, segundo as observações feitas durante as ultimas epidemias gripales, tomar, diariamente, 1 perola de quinino de 0,1 gr. devendo a quinino tomar-se durante todo o periodo de perigo. Contra a tosse convulsa (coqueluche), as crianças tomam, diariamente, tantas perolas de 0,1 gr. quantos anos têm, mas não mais de 6 a 8 perolas.

Como estimulante geral especialmente depois de doenças extenuantes, quasi sempre é sufficiente tomar 1 perola de 0,1 gr. durante as refeições.

As Perolas de Quinino «B & S» apresentam-se no commercio em frascos com 25 ou 50 perolas.

C. F. Boehringer & Soehne G. m. b. H., Mannheim-Waldhof



#13 926
Indexed

War Dept, Combined Intelligence Objectives
Subcomm. Report # 83



PLEASE RETURN PROMPTLY TO
ROOM 326

Undated